

Upphandlande organisation

Statens inköpscentral vid Kammarkollegiet
Goran Alilovic

Upphandling

Extern remiss för Språkgranskningstjänster
och transkribering på svenska språket
23.3-872-2025
Utkast
Sista ansökansdag: 2025-05-16 23:59

Symbolförklaring

- | | |
|---|--|
|  Texten ingår i annonsen |  Texten ingår i kvalificeringen |
|  Texten kommer att ingå i avtalet |  Texten kommer att publiceras i avtalskatalogen |
|  Texten/frågan innehåller krav som måste uppfyllas |  Texten/frågan innehåller ESPD-krav |
|  Frågan är viktad och ingår i utvärderingen |  Frågan är viktad och ingår i utvärderingen |
|  Frågan ställs endast upplysningsvis |  Frågan besvaras av upphandlaren |
|  Frågan är markerad för särskild uppföljning | |

1. Inbjudan

1.1 Välkommen



Statens inköpscentral vid Kammarkollegiet välkomnar leverantörer att lämna remissvar inför upphandlingen av språkgranskningstjänster och transkribering på svenska.

1.2 Upphandlingsföremål

Denna upphandling omfattar språktjänster svenska så som språkgranskning, korrekturläsning och textredigering av texter skrivna på svenska, transkribering samt eventuella tilläggstjänster.

1.3 Antal Ramavtalsleverantörer

Kammarkollegiet kommer att tilldela Ramavtal till fyra (4) Ramavtalsleverantörer under förutsättning att så många anbud uppfyller ställda krav.

2. Kravspecifikation

2.1 Krav på Upphandlingsföremålet



2.1.1 Omfattning

Upphandlingen omfattar språktjänster på svenska. Detta innefattar språkgranskning och textredigering, transkribering samt eventuella tilläggstjänster.

2.1.2 Generella krav



Samtliga uppdrag ska genomföras i enlighet med skrivregler enligt Språkrådets (Institutet för språk och folkminnen) senaste lydelse, riktlinjer och terminologi från den avropsberättigade och Svenska Akademiens ordlista (SAOL).

Uppdrag som omfattar klarspråk ska ske enligt 11 § Språklagen (2009:600). Språket i offentlig verksamhet vara vårdat, enkelt och begripligt och följa standarden SS-ISO 24495-1:2023 Klarspråk – Del 1: Principer och riktlinjer.

Eventuella avvikelser får endast ske om den avropsberättigade uttryckligen önskar det. Vid tveksamheter om uppdragets syfte eller oklarheter om textens mening samt eventuellt bristande kvalitet ska kontakt omedelbart tas med den avropsberättigade för att klargöra och korrigera syftet och texten innan uppdraget genomförs/eller slutförs.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående generella krav?

Ja/Nej. Ja krävs

Generella krav...



2.1.3 Granskningsnivåer



Anbudsgivaren ska kunna erbjuda språkgranskning och textredigering enligt nedanstående nivåer. Samtliga delar i en text ska granskas, dvs. även referenser och fotnoter, text i figurer, diagram och tabeller, innehållsförteckning och sammanfattningar, om inget annat anges i avropet.

Nivå 1. Ren korrekturläsning

Språkgranskning enligt nivå 1 omfattar kontroll av:

- stavning
- böjning
- avstavning
- stringens
- grammatik
- kommatering och meningsbyggnad såsom syftningsfel eller liknande.

Nivå 2. Språkgranskning

Utöver ren korrekturläsning enligt nivå 1 omfattar språkgranskning nivå 2 en anpassning med hänsyn till målgruppen och till syftet med texten, vilket innebär kontroll av att:

- meningarna har en tydlig uppbyggnad och bra flyt
- ordvalet är lämpligt för målgruppen
- stilen och tonen passar
- sambanden och sammanhanget är tydliga.

Nivå 3. Lättare redigering

Utöver det som ingår i nivå 1 och 2 omfattar nivå 3 kontroll av att:

- strukturen är användbar, logisk och tydlig för läsaren
- rubrikerna är informativa och enhetliga
- disposition och rubriker är anpassade
- inledningarna är bra ingångar till avsnitten
- sammanfattningen bidrar tydligt till textens syften.
- klarspråksanpassning av text om detta efterfrågas.

Nivå 4. Större omarbetning

Utöver vad som framgår av nivå 1-3 omfattar nivå 4 mycket djupgående bearbetning av texten för exempelvis en helt ny läsargrupp eller syfte, exempelvis från originaltext till lättläst text.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende granskningsnivåer?

Ja/Nej. **Ja krävs**

Generella krav...



2.1.4 Kompetenskrav



De konsulter som utför tjänsterna ska ha lämpliga utbildnings- och yrkeskvalifikationer. Detta omfattar:

För Språkgranskning nivå 1-2

- akademisk examen inom relevanta ämnen, såsom språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning
(med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne) eller två (2) års arbetslivserfarenhet inom språktjänster.

För Språkgranskning nivå 3-4

- akademisk examen inom relevanta ämnen, såsom språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning
(med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne), samt
- minst två (2) års erfarenhet efter examen med arbete av språkgranskningstjänster på heltid eller fyra (4) års arbetslivserfarenhet inom språktjänster.

På begäran av Kammarkollegiet ska anbudsgivaren kunna intyga och visa på hur kraven uppfylls exempelvis genom CV, intyg, eller liknande.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende kompetenskrav?

Ja/Nej. **Ja krävs**

Generella krav...



2.1.5 Transkribering

Anbudsgivaren ska kunna erbjuda transkribering.

Transkriberingen ska återge ett talat språk i skrift med så hög läsbarhet som möjligt. Det innebär att talspråket ska göras begripligt i skrift utan inblandning av värderingar eller

personlig smak.

Även tilläggstjänster så som tidsstämpel, flera personer, extra detaljerat och dålig ljudkvalitet ska kunna erbjudas. Dessa tjänster ersätts med ett prispåslag enligt avsnitt *Pris*.

Vid Avrop ska Avropsberättigad ange antal talare, materialets längd i minuter (ljudminuter) och annan information som är relevant för uppdraget, exempelvis om avropet omfattar tilläggstjänster.

2.1.5.1 Tilläggstjänster för transkribering



Nedan tilläggstjänster kan enbart Avropas tillsammans med Avrop av transkribering enligt avsnitt *Transkribering*.

Tidsstämpel

Tilläggstjänsten tidsstämpel innebär att Anbudsgivaren ska ange en tidsstämpel på varje citat så att det ska vara enkelt att hitta citatet i ljudfilen.

Flera personer

Tilläggstjänsten flera personer innebär ett prispåslag per ljudtimme för varje extra person utöver de två första. Tjänsten är uppdelad i två typer:

- Flera personer, ingen särskiljning
- Flera personer, inklusive särskiljning

Tilläggstjänsten **flera personer, ingen särskiljning** innebär att Anbudsgivaren ska särskilja vilka som är intervjuare respektive respondenter. Varje individ särskiljs inte.

För tilläggstjänster **flera personer, inklusive särskiljning** ska Anbudsgivaren, utöver ovan, särskilja varje individ som deltar.

Extra detaljerat

Tilläggstjänsten extra detaljerat innebär att Anbudsgivaren ska skriva med alla utfyllnadsord, upprepningar, halva meningar, harklingar/stakningar, tvekljud och dylikt.

Dålig ljudkvalitet

Tilläggstjänsten dålig ljudkvalitet innebär att Anbudsgivaren kan ta ut ett påslag per ljudtimme om inspelningen har dålig ljudkvalitet eller om det är mycket bakgrundsljud.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende transkribering och tilläggstjänster för transkribering?

Ja/Nej. **Ja krävs**

Generella krav...



2.1.6 Kontaktperson



Anbudsgivaren ska tillhandahålla en kontaktperson för varje uppdrag. Kontaktpersonen ska vara ansvarig för att uppdraget genomförs i enlighet med vad som avtalats i kontraktet. Kontaktpersonen ska vara tillgänglig via e-post och telefon under arbetstid. Kontaktpersonen och den som utför uppdraget kan vara samma person.

Kontaktpersonen för uppdraget ska:

- utse en lämplig språkkonsult, språkgranskare eller transkriberare för uppdraget

- utfärda instruktioner till alla som berörs av uppdraget
- möjliggöra och se till att språkgranskningen och/eller transkriberingen blir konsekvent
- ansvara för att överenskommen specifikation i uppdraget efterlevs och att tidsplanen hålls
- kontrollera kvaliteten på utfört uppdrag innan leverans.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende kontaktperson?

Ja/Nej. Ja krävs

Generella krav...



2.1.7 Format och layout



Anbudsgivaren ska kunna ta emot, utföra och leverera språkgranskningar och textredigeringar i följande format:

- Redigerbart digitalt format exempelvis senaste version av Microsoft Office-kompatibel programvara (minst Word, Excel och Powerpoint)
- PDF
- InDesign
- Illustrator
- HTML
- XML
- Oformaterad text
- Pappersformat (innefattar handskriven text förutsatt att den är läsbar)
- Digitalt ej redigerbart format (exempelvis platt pdf, TIFF, inskannade dokument eller liknande)

Anbudsgivaren ska bevara layouten av en text så att format och utseende är oförändrat i den mån källtexten inkommer i ett redigerbart format.

Leverans enligt ovan stycke ska ske kostnadsfritt, dvs. ingå i priserna, se avsnitt *Pris*.

Avropsberättigade anger vid avrop i vilket dokumentformat språkgranskningen och textredigeringen ska levereras.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende format och layout?

Ja/Nej. Ja krävs

Generella krav...



2.1.8 Tilläggstjänster

Anbudsgivaren kan erbjuda nedan beskrivna tilläggstjänster.

Tilläggstjänsterna kan avropas även om inget avrop på språkgranskning och textredigering har genomförts.

Vänligen observera att tilläggstjänsterna i denna punkt inte är obligatoriska.

Tilläggstjänsterna specificeras vid avrop och avropas genom förnyad konkurrensutsättning.

2.1.8.1 Terminologispråkskonsult

Anbudsgivaren kan erbjuda tjänsten terminologispråkskonsult. I tjänsten kan följande ingå:

- utföra begreppsanalys/terminologisk utredning
- granska och bearbeta befintliga termlistor utifrån terminologiska kvalitetskriterier
- granska myndigheters texter utifrån bruk av konsekvent och tydligt beskriven terminologi
- utbilda i terminologi, se avsnitt *Utbildningar*.

Terminologispråkskonsulten ska minst uppfylla följande krav på kompetens.

- akademisk examen inom relevanta ämnen, såsom språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning
(med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne), samt
- minst två (2) års erfarenhet efter examen med arbete av terminologiarbete på heltid.
- Ha god kännedom om standarden ISO 704:2022 Terminologiarbete – Principer och metoder.

a. Erbjuder anbudsgivaren tjänsten terminologispråkskonsult?



Ja/Nej. Ja önskas

b. Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende tjänsten terminologispråkskonsult?

Generella krav...



Fasta svarsalternativ. Ja, Nej, Offereras inte

2.1.8.2 Språkkonsulter med fördjupade ämneskunskaper i andra områden

Anbudsgivaren kan erbjuda språkkonsulter med fördjupade ämneskunskaper inom andra ämnesområden, exempelvis juridik.

Med fördjupad kunskap menas att språkkonsulten antingen har högre utbildning inom ett eller fler av ämnena eller har arbetat inom något med koppling till ämnena och känner väl till termer inom dessa.

Ange nedan om anbudsgivaren erbjuder språkkonsulter med fördjupade ämneskunskaper samt inom vilka ämnesområden.

Ange här om anbudsgivaren erbjuder språkkonsulter med fördjupade ämneskunskaper samt inom vilka ämnesområden.



Fritext

2.1.8.3 Utbildning inom klarspråk

Anbudsgivaren kan erbjuda tjänsten utbildning inom klarspråk, dvs skriva klarspråk, vårdat, enkelt och begripligt.

De språkkonsulter som utför tjänsten ska ha lämpliga utbildnings- och yrkeskvalifikationer. Detta omfattar:

- akademisk examen inom relevanta ämnen, såsom språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning
(med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne), samt
- minst två (2) års erfarenhet efter examen av att ha arbetat med myndighetsspråk och

klarspråk på heltid.

- minst ett (1) års erfarenhet efter examen av att ha hållit i utbildningar inom klarspråk.

a. Erbjuder anbudsgivaren tjänsten klarspråk?

Ja/Nej

Generella krav...



b. Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende tjänsten klarspråk?

Fasta svarsalternativ. Ja, Nej, Offereras inte

Generella krav...



2.1.8.4 Övriga utbildningar

Anbudsgivaren kan erbjuda fler utbildningar inom området språktjänster.

Utbildningarna kan exempelvis utgöras av:

- Skrivregler och korrekturläsning
- Målgruppsanpassning
- Skriva lättläst
- Skriva för webben
- Klarspråk för juristen
- Presentera professionellt

Observera att listan endast är exemplifierande och därmed inte uttömmande.

De språkkonsulter som utför tjänsten ska ha lämpliga utbildnings- och yrkeskvalifikationer. Detta omfattar:

- akademisk examen inom relevanta ämnen, såsom språkkonsultprogrammet eller likvärdig utbildning (med likvärdig utbildning avses examen från högskola eller universitet med svenska som huvudämne), samt
- minst två (2) års erfarenhet efter examen av att ha arbetat med myndighetsspråk på heltid.
- minst ett (1) års erfarenhet efter examen av att ha hållit i utbildningar.

a. Erbjuder anbudsgivaren tjänsten utbildning?

Ja/Nej

Generella krav...



b. Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende tjänsten utbildning?

Fasta svarsalternativ. Ja, Nej, Offereras inte

Generella krav...



2.1.8.5 Undertextning

Anbudsgivaren kan erbjuda undertextning för olika typer av videor.

Undertexterna ska kunna läggas till direkt i videon och levereras som en separat .srt- eller .vttundertextfil. Språknivå och tempo för undertexten ska anpassas utifrån både krav och behov för aktuell målgrupp.

Textning ska göras enligt EU:s webbtillgänglighetsdirektiv (2016/2102) om tillgänglighet

avseende offentliga myndigheters webbplatser och mobila applikationer.

Från och med hösten 2020 måste alla offentliga organisationer tillhandahålla undertexter för video- och ljudinnehållet på sin webbplats enligt EU:s webbtillgänglighetsdirektiv. Om innehållet i videon och/eller ljudet annars är tydligt på webbplatsen, finns det inget behov av undertexter.

a. Erbjuder anbudsgivaren tjänsten undertextning?

Ja/Nej

Generella krav...



b. Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende tjänsten undertextning?

Fasta svarsalternativ. Ja, Nej, Offereras inte

Generella krav...



2.1.8.6 Voice over

Anbudsgivaren kan erbjuda tjänsten voice over.

Tjänsten ska utföras av en röstskådespelare som spelar in en ljudfil på svenska.

a. Erbjuder anbudsgivaren tjänsten voice over?

Ja/Nej

Generella krav...



b. Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende tjänsten voice over?

Fasta svarsalternativ. Ja, Nej, Offereras inte

Generella krav...



2.1.8.7 Punktskrift

Anbudsgivaren kan erbjuda tjänsten punktskrift.

Tjänsten ska omfatta samtliga moment som krävs för att färdigställa produkt med punktskrift, med detta avses allt från digital förlaga till tryckfärdig fil.

Innehållet i den tryckfärdiga filen ska vara utformat så att punktskriftsläsaren kan ta till sig materialet på bästa sätt via taktill läsning.

Tryckfärdiga filer för punktskrift som framställs genom scanning ska vara korrekturlästa och eventuella fel och brister ska vara rättade innan tryckning.

Framställning av original ska ske enligt Punktskriftsnämndens skrifter med skrivregler. Se Myndigheten för tillgängliga mediers hemsida - Punktskriftsnämnden, Punktskriftsnämnden (mtm.se).

Vid tryckning av punktskrift ska anbudsgivaren följa allmänna riktlinjer samt de eventuella instruktioner som förekommer i samband med avrop.

Vidare ska anbudsgivaren säkerställa att produktionen uppfyller kvalitetskraven gällande tryckt punktskrift genom att kontrollera:

- att punktskriftstrycket är en korrekt återgivning av innehållet i den tryckfärdiga filen

- att punktskriftens mått, dvs. punkternas höjd och storlek, samt avstånd inom punktskriftscellen och mellan cellerna och raderna är korrekta
- att punktskriftens kvalitet håller både visuellt och genom taktil avkänning
- att pappret inte har "bucklor", dvs. är ojämnt, efter tryckning.

a. Erbjuder anbudsgivaren tjänsten punktskrift?

Ja/Nej

Generella krav...



b. Accepterar anbudsgivaren ovanstående krav avseende tjänsten punktskrift?

Fasta svarsalternativ. Ja, Nej, Offereras inte

Generella krav...



2.1.9 AI-verktyg

AI-verktyg får endast användas i det fall avropsberättigad uttryckligen har accepterat detta eller angett detta i sin avropsförfrågan.

Vid användning av AI-verktyg ska utfallet genomgå efterredigering och sedvanlig språkgranskning samt korrekturläsning.

Accepterar anbudsgivaren krav ovan avseende AI-verktyg

Ja/Nej. Ja önskas



2.1.10 Kvalitetssäkring inför leverans



Innan leverans sker ska språkgranskaren eller språkkonsulten kontrollera:

- att innebörden av texten språkgranskats korrekt
- att språkgranskningen är fullständig
- att texten inte innehåller felaktigheter och att de angivna specifikationerna är uppfyllda.

Språkgranskaren eller språkkonsulten ska göra eventuellt nödvändiga ändringar.

Ovanstående kontroll ska ingå i priset.

Accepterar anbudsgivaren ovanstående kravet avseende kvalitetssäkring inför leverans?

Ja/Nej. Ja krävs

Generella krav...



2.1.11 Informationssäkerhet och personuppgiftsbehandling

2.1.11.1 Hantering av information och personuppgifter

- Översättning ska enbart ske på teknisk utrustning i land inom EU/EES.
- Molntjänst som används av Anbudsgivaren vid utförande av uppdrag ska vara en privat molntjänst, som tillhandahålls och driftas inom EU/EES.

- Supportpersonal som används för teknisk eller administrativ support i samband med tillhandahållande av Tjänst ska befinna sig inom EU/EES och enbart använda sig av teknisk utrustning lokaliserad i land inom EU/EES. Anbudsgivaren ska försäkra sig om att anställda hos Underleverantör anlitad för support är väl förtrogen med lagar gällande informationssäkerhet och dataskydd och att personuppgiftsbiträdesavtal och sekretessförbindelse upprättats i förhållande till Underleverantör när det är nödvändigt.
- Översatt material ska tillhandahållas Avropsberättigad på det sätt som anges i avropsförfrågan. Filer med översatt material ska i förekommande fall tillhandahållas via system som Avropsberättigad anvisar. I de fall tillhandahållande ska ske digitalt och inget specifikt system anvisats ska Anbudsgivaren ha rutiner för att säkerställa att tillhandahållande kan ske på ett säkert sätt.
- Anbudsgivare ska kunna tillgodose Avropsberättigads krav på att anställda hos Avropsberättigad inte ska behandlas med personuppgifter i system som används för Avrop och bekräftelse av uppdrag. Anbudsgivare ska därför ha en rutin för att ta emot beställningar och skicka bekräftelser på annat sätt än via en personlig mejladress.

Accepterar anbudsgivaren kravet ovan avseende Hantering av information och personuppgifter



Ja/Nej. **Ja önskas**

2.1.11.2 Krav på digitala verktyg

I de fall digitala verktyg som används vid utförande av Tjänsten ska verktyget:

- Vara anpassat för efterlevnad av relevanta regulatoriska krav
- Ha funktion som kräver tvåfaktorsinloggning
- Ha funktion för återställande av förlorad information inom viss, av Avropsberättigad, angiven tid efter inkommen anmälan
- Driftas hos Ramavtalsleverantören inom Sverige eller EU/EES.
- Garantera att lagring av personuppgifter endast kommer att ske inom EU/EES.
- Ha funktion för generande av automatiska påminnelser om radering/gallring av uppgifter i enlighet med Avropsberättigads gallringsföreskrifter
- Tillse att radering/gallring av information sker på sätt som gör att den inte kan återskapas
- Tillse att all data som överförs och lagras är krypterad och skyddas mot obehörig åtkomst. Det inkluderar både data när den skickas mellan användare och server samt data som lagras.
- Ha behörighets och åtkomststyrning som säkerställer att endast behöriga användare kan komma åt vissa funktioner eller data.
- Säkerställa möjligheten att anonymisera personuppgifter
- Ha funktioner för loggning och övervakning av användaraktiviteter
- Regelbundet uppdateras med säkerhetsuppdateringar och patchar
- Vara utrustad med skydd mot skadlig kod

Accepterar anbudsgivaren kravet ovan avseende Krav på digitala verktyg



Ja/Nej. **Ja önskas**

2.1.12 Pris

Priserna för språktjänster och transkribering anges i avsnitt *Pris* i kapitel *Process för*

prövning, utvärdering och kvalificering och omfattar följande:

- Timpris för granskningsnivå 1. Ren korrekturläsning
- Timpris för granskningsnivå 2. Språkgranskning
- Timpris för granskningsnivå 3. Lättare redigering
- Timpris för granskningsnivå 4. Större omarbetning
- Pris per ljudtimme för transkribering

Påslag för expressleverans på 50% tillkommer på priserna ovan.

Påslagspriser för tilläggstjänster för transkribering är fastställda av Kammarkollegiet enligt nedan lista.

Påslag tilläggstjänster för transkribering

Tjänst	SEK
Tidsstämpel	300 SEK/ljudtimme
Flera personer, ingen särskiljning	50 SEK/extra person och ljudtimme
Flera personer, inklusive särskiljning	150 SEK/extra person och ljudtimme
Extra detaljerat	1250 SEK/ljudtimme
Dålig ljudkvalité	500 SEK/ljudtimme

Minimidebitering är en (1) timmes arbete för språktjänster och 15 ljudminuter för transkribering.

Krav på att handlingar ska skickas via e-post som en krypterad fil ska ingå i priset.

Kompletterande arbetsinsatser

Kompletterande arbetsinsatser kan komma att behöva genomföras för att språkgranskningen ska motsvara den kvalitet som avropsberättigade kräver. Arbetsinsatsen syftar till att exempelvis ta emot synpunkter och vidta åtgärder gällande utfört uppdrag i skälighetsomfattning.

Portokostnader och kopieringskostnader

Portokostnader och eventuella kopieringskostnader som uppstår för hantering av dokument i pappersformat enligt avropsförfrågan ska motsvara marknadsvärdet och ska ersättas av den avropsberättigade.

Timpris för övriga tjänster

Timpris för övriga tjänster i direkt anslutning till granskningsuppdragen enligt nivå 1-4 är: **845 SEK**. Ett exempel på en sådan tjänst är krav på destruktionsavhandlingar som ingått i ett utfört uppdrag.

Accepterar anbudsgivaren kravet ovan avseende Pris

Ja/Nej. Ja önskas



3. Kravkatalog

3.1 Förnyad konkurrensutsättning

Avropsberättigade ska genomföra avrop genom förnyad konkurrensutsättning om något av följande föreligger:

- Krav på andra leveranstider än vad som framgår av Ramavtalet.
- Särskilda krav på säkerhet, t.ex. SUA (Säkerhetsskyddad upphandling med säkerhetsskyddsavtal) eller språktjänster på plats i myndighetens lokaler.
- Avropsberättigad vill p.g.a. uppdragets omfattning och art utvärdera konsultens kompetens med arbetsprov, referenser, erfarenhet eller liknande.
- Krav på tilläggstjänst enligt avsnitt *Tilläggstjänster* i kapitel *Kravspecifikation* i underlaget.
- Krav på succesiva leveranser (leveransavtal) över period.

3.2 Kravkatalog

Kriterierna som exemplifieras nedan kan Avropsberättigade tillämpa vid Avrop genom förnyad konkurrensutsättning utöver de krav som ställts i upphandlingen. Den förnyade konkurrensutsättningen kan avse behoven för en tidsperiod eller ett enstaka uppdrag.

Tillämpningen kan ske både som obligatoriska krav och tilldelningskriterier beroende på den Avropsberättigades behov.

Nedan följer exempel på krav och kriterier som kan ställas vid avrop. **Observera att listan inte är uttömmande och att krav och kriterier inom dessa områden kan läggas till, preciseras och kompletteras om Avropsberättigad så önskar.**

3.2.1 Kriterier att tillämpa vid avrop genom förnyad konkurrensutsättning

Följande kriterier kan användas vid avrop genom förnyad konkurrensutsättning:

Pris

Vid Avrop genom förnyad konkurrensutsättning bestäms priset i samband med att den förnyade konkurrensutsättningen genomförs. Pris vid förnyad konkurrensutsättning kan exempelvis begäras som totalpris för hela uppdraget eller som ett löpande timpris (vid leveransavtal).

Kompetens

Ramavtalsleverantören ska inkomma med CV eller annat referensmaterial för de personer som är tänkta att utföra uppdraget.

Arbetsprov

Ramavtalsleverantören ska inkomma med ett arbetsprov som en språkkonsult eller språkgranskare har genomfört och som Avropsberättigad bedömer kvalitén på.

Referenser och erfarenhet

Ramavtalsleverantören ska redovisa att den erbjudna språkkonsulten eller språkgranskaren har genomfört liknande uppdrag/inkomma med referenser på tidigare genomförda uppdrag.

Behandling av personuppgifter och säker hantering av information

Avropsberättigad kan vid avrop ställa ytterligare krav, kriterier och villkor på ramavtalsleverantören vid behandling av personuppgifter. Det kan exempelvis röra sig om

något eller några av följande krav.

- Krav på säkerhetsskyddsavtal
- Krav på tecknande av personuppgiftsbiträdesavtal.
- Krav på att översättningsverktyg inte får vara molntjänstbaserad.
- Krav på specifika tekniska och/eller organisatoriska åtgärder vid utförande av översättningstjänster.
- Krav på specifika rutiner/åtgärder i samband med översändelse av översättningsmaterial och/eller genomförande av översättningen.

Vid Avrop kan krav, kriterier och villkor komma att ställas på informationssäkerhet, cybersäkerhet och säkerhet, exempelvis avseende kryptering, spårbarhet, behörigheter, administration, uppdateringar, användaridentiteter, autentisering och detekteringsförmåga, hantering av loggning, destruering, gallring, distansradering, radering, rensning, tillgänglighet, skydd mot avlyssning, lösenord och fysisk säkerhet.

Tilläggstjänster

Krav på tilläggstjänster enligt avsnitt *Tilläggstjänster* i kapitel *Kravspecifikation* i underlaget.

Vid avrop av tilläggstjänsterna undertextning ska Avropsberättigad beakta följande delar:

- Avropsberättigad ska ange vilket typ av undertextning som önskas - skriftspråklig eller talspråklig textning. Vilket alternativ som tillämpas beror på hur formell videon är samt vilken målgrupp den riktas till.

4. Ramavtalets Huvuddokument

4.1 Metod för Avrop och tilldelning av Kontrakt



Avropsberättigad genomför Avrop i syfte att anskaffa Upphandlingsföremål. Ramavtalet fastställer villkoren för Avrop. När Avropsberättigad genomför Avrop och tilldelar Kontrakt avseende Upphandlingsföremål som ska levereras är den skyldig att hålla sig inom de ramar som ges av villkoren i Ramavtalet. Nedan framgår hur Avrop och tilldelning av Kontrakt går till.

Tilldelning enligt kombinerad avropsordning

Ramavtalet innehåller en så kallad kombinerad avropsordning innebärande att om någon av de angivna förutsättningarna i kapitel *Kravkatalog* är aktuella ska avrop genomföras genom förnyad konkurrensutsättning enligt nedan. I övriga fall ska tilldelning ske enligt en fastställd rangordning enligt nedan.

Om endast en anbudsgivare tilldelas Ramavtal tecknas endast Ramavtal med samtliga villkor fastställda enligt nedan, eftersom Avrop genom en förnyad konkurrensutsättning inte är möjligt med endast en Ramavtalsleverantör.

4.1.1 Tilldelning genom rangordning

Avrop sker genom rangordning där samtliga villkor är fastställda i Ramavtalet. Det innebär att Avropsberättigad i första hand kontaktar den först rangordnade Ramavtalsleverantören.

Minsta beställningsvolym för språkgranskning är en (1) timme. Minsta beställningsvolym för transkribering är 15 ljudminuter.

Avropsberättigad får kontakta nästföljande Ramavtalsleverantör i rangordningen om följande särskilda skäl föreligger:

1. Ramavtalsleverantören inte återkommit med Avropssvar enligt de tider som anges nedan i avsnitt Avropssvar nedan,
2. Ramavtalsleverantören inte kan åta sig uppdrag, exempelvis på grund av brist på tillgänglig språkkonsult, transkriberare eller språkgranskare eller svårlästa dokument. Observera att orsaken ska kunna motiveras och ska meddelas Avropsberättigad,
3. Ramavtalsleverantören inte kan tillhandahålla en språkkonsult, transkriberare eller språkgranskare med rätt kompetens och/eller lämplighet för uppdraget, enligt ställda krav i Avropet,
4. Ramavtalsleverantören inte kan leverera efterfrågad tjänst enligt efterfrågad/överenskommen leveransdag (i den mån angiven leveransdag får anses skälig med hänsyn till Avropets omfattning och komplexitet),
5. Avropet avser en ersättningsanskaffning som beror på att Avropsberättigad tidigare hävt eller sagt upp ett kontrakt och detta beror på Ramavtalsleverantören,
6. Avropsberättigad anlitat Ramavtalsleverantören inom ramen för ramavtalet men med otillfredsställande resultat, vilket lett till reklamation, prisavdrag eller dylikt, eller
7. Kammarkollegiet har bestämt att Ramavtalsleverantören inte får lämna Avropssvar enligt avsnitt *Kammarkollegiets uppsägningsrätt*.

Karantän

För de situationer som avses i punkt 5 och upprepade brister i enlighet med punkt 6 ovan har Avropsberättigad rätt att besluta att inte avropa från berörd Ramavtalsleverantör under

en period om sex (6) månader från det att bristen i utförandet av tjänsten uppdagats. Avropsberättigad ska i dessa fall avropa från nästkommande Ramavtalsleverantör i rangordningen.

Om möjligheten till karantän utnyttjas ska Avropsberättigad inrapportera detta till Kammarkollegiet.

4.1.2 Tilldelning efter en förnyad konkurrensutsättning

Förnyad konkurrensutsättning enligt 7 kap. 9 § LOU innebär att samtliga Ramavtalsleverantörer bjuds in att på nytt lämna Avropssvar i enlighet med de villkor som anges i Ramavtalet. Dessa villkor får, om nödvändigt, preciseras och vid behov kompletteras med andra villkor som angetts i Upphandlingsdokumenten.

En förnyad konkurrensutsättning genomförs på följande sätt:

1. Avropsberättigad skickar en skriftlig Avropsförfrågan till samtliga Ramavtalsleverantörer som Kammarkollegiet har tecknat avtal med för det aktuella Delområdet.
2. Avropsberättigad anger en tidsfrist som är skälig för att lämna Avropssvar. Tidsfristen ska fastställas med hänsyn till avropsföremålets komplexitet och omfattning samt den tid som Ramavtalsleverantörerna behöver för att lämna Avropssvar. Ramavtalsleverantör som vid avropet inte kan erbjuda efterfrågade tjänster är skyldig att svara varför denne inte kan göra det.
3. Avropssvar ska vara skriftliga och Avropsberättigad får ta del av innehållet i dessa först när den angivna tidsfristen för att inkomma med Avropssvar löpt ut.
4. Kontrakt tilldelas den Ramavtalsleverantör som lämnat det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet enligt valda tilldelningskriterier.

Karantän

Om Avropsberättigad sagt upp uppdraget och detta beror på Ramavtalsleverantören eller om Avropsberättigad anlitat Ramavtalsleverantören inom ramen för Ramavtalet men med otillfredsställande resultat vilket lett till hävning, uppsägning av kontrakt, upprepade reklamationer, prisavdrag eller dylikt har Avropsberättigad rätt att inte Avropa från berörd Ramavtalsleverantör under en period om sex (6) månader.

Om möjligheten till karantän utnyttjas ska Avropsberättigad inrapportera detta till Kammarkollegiet.

4.2 Ramavtalsleverantörens åtagande



4.2.1 Informationssäkerhetsarbete



Ramavtalsleverantören ska senast vid Ramavtalets ikraftträdande bedriva ett informationssäkerhetsarbete som minst omfattar de system och den personal som nyttjas vid tillhandahållande av Upphandlingsföremål.

Inom ramen för informationssäkerhetsarbetet ska Ramavtalsleverantören:

1. Arbeta efter en upprättad och av ledningen beslutad informationssäkerhetspolicy
2. Ha fastställda och mätbara informationssäkerhetsmål.
3. Arbeta med uppföljning av fastställda informationssäkerhetsmål
4. Ha rutiner för att identifiera och hantera risker utifrån fastställda

informationssäkerhetsmål.

5. Ha rutiner för hantering och rapportering vid säkerhetsincidenter.
6. Ha en tydlig ansvarsfördelning inom organisationen gällande informationssäkerhetsarbetet.
7. Säkerställa att anställda regelbundet informeras om hur information får hanteras
8. Säkerställa att anställda har teknisk tillgång till kundens data enbart i de fall det är nödvändigt för att kunna fullgöra uppdrag.

Ramavtalsleverantören ska genomföra regelbundna revisioner av informationssäkerhetsarbetet och på begäran av Kammarkollegiet kunna visa upp relevant dokumentation som styrker efterlevnaden av ovan ställda krav.

Om Ramavtalsleverantören inte uppfyller ovanstående krav och villkor kan det resultera i vite och andra påföljder enligt avsnitt *Avtalsbrott och påföljder*.

4.2.2 Kvalitetsledningssystem

Ramavtalsleverantören ska ha ett strukturerat och dokumenterat kvalitetsledningssystem.

Kvalitetsarbetet ska vara aktivt under tiden Ramavtalet och Kontrakt är i kraft.

Kvalitetsledningssystemet ska minst omfatta följande punkter:

- Rutin för mottagande av, samt inledande behandling av, Avropsförfrågan. Rutinen ska verka för att säkerställa att samtliga inkomna Avropssvar blir behandlade samt att mottagarbevis och avropssvar levereras enligt de tidsramar som framgår av avsnitt Avropsrutin.
- Rutin för att säkerställa att personer som anlitas och förmedlas för att utföra översättningsuppdrag har den kompetens och de kvalifikationer som krävs enligt Upphandlingsdokumentationen.
- Rutin för hantering av avvikelser och reklamationer.
- Rutin för NKI undersökningar.
- Rutin för revision av kvalitetsledningssystem.

4.3 Ersättning till Kammarkollegiet och redovisning av statistik



4.3.1 Redovisning av statistik



Ramavtalsleverantören ska redovisa statistik till Kammarkollegiet enligt nedan.

Ramavtalsleverantören ska tillhandahålla statistik i svenska kronor (SEK) exklusive mervärdesskatt.

1. Total omsättning för hela Ramavtalet
2. Total omsättning per metod för Avrop
3. Total omsättning per Avropsberättigad
4. Totalt antal utförda uppdrag per tjänst/granskningsnivå/tilläggstjänst
5. Totalt försäljningsbelopp per tjänst/granskningsnivå/tilläggstjänst
6. Totalt antal nekade uppdrag vid Avrop med rangordnat förfarande p.g.a. situationerna:
 1. Det finns ingen tillgänglig lämplig språkkonsult/språkgranskare för uppdraget
 2. bristfälligt manus
 3. för kort leveranstid

4. annan anledning
5. totalt antal avvikelser, dvs. kundklagomål eller annan avvikelse gällande bekräftelse, utförd tjänst, leverans eller övrigt.

Ramavtalsleverantören ska redovisa statistiken senast samma dag som redovisning av försäljning ska lämnas enligt avsnitt Redovisning av försäljning. Statistiken ska vara baserad på fakturerad omsättning. Även statistik hänförlig till Kontrakt som löper efter att Ramavtalet har upphört ska redovisas till och med att samtliga Kontrakt har upphört.

Redovisningen av statistik ska ske enligt instruktioner från Kammarkollegiet som finns tillgängliga på Kammarkollegiets webbplats, avropa.se. Instruktionerna kan förändras under Ramavtalets löptid. Ramavtalsleverantören ska hålla sig uppdaterad om aktuella instruktioner för redovisning.

Kammarkollegiet kommer att tillhandahålla en mall för inhämtande av statistik. Om Ramavtalsleverantören inte redovisar statistiken i mallen ska statistiken redovisas i samma format och struktur som mallen.

Ramavtalsleverantören ska på begäran tillhandahålla all sin statistik hänförlig till Ramavtalet i ett strukturerat format. Ramavtalsleverantören ska på begäran, till självkostnadspris, vara behjälplig med att tolka och sammanställa statistiken.

Ramavtalsleverantören har rätt att anonymisera uppgift som omfattas av säkerhetsskydd enligt säkerhetsskyddslagen eller vid andra omständigheter som baseras på uppgifter som Avropsberättigad har lämnat till Ramavtalsleverantören.

Om Kammarkollegiet vid redovisning eller avstämning uppmärksammat att det är tio (10) procent eller mindre kvar till dess att den sammanlagda omsättningen uppnås kan Kammarkollegiet begära att Ramavtalsleverantören löpande, enligt överenskommelse med Kammarkollegiet, ska lämna in statistik avseende sin egen sammanlagda omsättning enligt Ramavtalet, i syfte att säkerställa att den sammanlagda omsättningen inte överskrids.

Om Ramavtalsleverantören inte uppfyller ovanstående krav och villkor kan det resultera i vite och andra påföljder enligt avsnitt Avtalsbrott och påföljder.

5. Allmänna villkor

5.1 E-handel



5.1.1 Generella villkor för e-handel



Villkoren baseras på [SFTI:s rekommendationer](#) för e-handel. SFTI är ett samverkansprojekt för att främja utvecklingen av en effektiv e-handel mellan offentlig sektor och leverantörer av varor och tjänster. Med SFTI menas SFTI eller offentligt styrd organisation som kan komma att ersätta SFTI:s roll i fråga om att rekommendera standardiserade meddelanden för e-handel.

Frågor om e-handel som direkt rör Ramavtalet ska alltid ställas till Kammarkollegiet. Frågor om e-handel som direkt rör ett specifikt Avrop ska ställas till berörd Avropsberättigad.

En leverantörsportal är i detta sammanhang ett webbgränssnitt som Avropsberättigad tillhandahåller sina leverantörer, där leverantörerna kan föra in eller ladda upp elektroniska kataloger, ta emot elektroniska order samt skicka ordersvar och elektroniska fakturor.

Vid rangordning ska Avropsberättigad informera Ramavtalsleverantören inför den första beställningen om e-handel ska tillämpas.

Vid förnyad konkurrensutsättning kan Avropsberättigad precisera villkoren för e-handel enligt *bilaga Kravkatalog*.

5.1.2 Katalog med varor och tjänster



Om inte annat framgår av Kontraktet ska Ramavtalsleverantören senast vid Ramavtalets ikraftträdande kunna skapa och skicka elektronisk produktkatalog (sortiments- och prislista) enligt minst ett (1) av följande alternativ:

1. Peppolkatalog (Peppol BIS Catalogue without response).
2. SFTI:s cellstrukturerade mall för katalog

Avropsberättigad har rätt att, som ytterligare alternativ, tillhandahålla en katalogmall som är anpassad till det aktuella systemstödet för e-handel och/eller en leverantörsportal för uppladdning av produktkatalog.

Produktkatalogen ska endast innehålla sortiment som omfattas av upphandlingen och visa de avtalade nettopriserna.

På Avropsberättigads begäran ska artiklar i produktkatalogen markeras med Ramavtalsleverantörens aktuella rangordning.

Information enligt följande Verksamhetsbegrepp ska framgå av katalogen. Se sfti.se för beskrivning av Verksamhetsbegrepp samt hur de placeras i katalogstandarden:

- Artikelnummer, leverantörens egna alternativt GTIN standard
- Artikelbenämning
- Artikelns pris
- Beställningsenhet (kan vara t ex per timme/ord/annat)
- Momssats
- Varugrupp - UNSPSC kod
- Produktbeskrivning

Ytterligare villkor för Katalog kan komma att ställas vid Avrop med förnyad konkurrensutsättning.

Vid avtalade justeringar ska Ramavtalsleverantören skicka en ny produktkatalog senast fem arbetsdagar innan de nya villkoren börjar gälla.

Ramavtalsleverantören ska vid uppdatering av produktkatalogen säkerställa att priser och övrig information överensstämmer med Ramavtalet.

5.1.3 Order och ordersvar



Avrop genom rangordning

Om inte annat framgår av Kontraktet ska Ramavtalsleverantören senast vid Ramavtalets ikraftträdande kunna ta emot order samt skapa och skicka ordersvar enligt minst ett (1) av följande alternativ:

1. Peppol BIS Ordering (order och ordersvar)
2. E-post

Avropsberättigad har rätt att, som ytterligare alternativ, tillhandahålla en leverantörsportal för manuell mottagning av order och registrering av ordersvar.

Ramavtalsleverantören ska vid behov under maximalt tre (3) timmar stödja Kammarkollegiets och Avropsberättigads arbete med att utforma beställningsformulär i e-handelssystemet.

Avrop genom förnyad konkurrensutsättning

Om inte annat framgår av Kontraktet ska Ramavtalsleverantören vid Kontraktets ikraftträdande kunna ta emot order samt skapa och skicka ordersvar enligt minst ett (1) av följande alternativ:

1. Peppol BIS Ordering (order och ordersvar)
2. E-post

5.2 Behandling av personuppgifter

5.2.1 Generella krav gällande behandling av personuppgifter

Om Ramavtalsleverantörens tillhandahållande av Upphandlingsföremål innefattar behandling av personuppgifter ska behandlingen följa Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 (dataskyddsförordningen) med tillhörande genomförandeförfattningar. Det innebär bland annat en skyldighet för Ramavtalsleverantören att vidta erforderliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda de personuppgifter som behandlas inom ramen för det ingångna Kontraktet.

Ramavtalsleverantören ska på begäran av Avropsberättigad ingå de avtal som krävs för att uppfylla dataskyddsförordningen. Ramavtalsleverantören ska säkerställa att anlitad Underleverantör som behandlar personuppgifter ingår de avtal med Avropsberättigad som krävs enligt dataskyddsförordningen.

5.2.2 Behandling av personuppgifter i digitala verktyg

För det fall tjänsten innefattar personuppgiftsbehandling i ett översättningsverktyg ska Ramavtalsleverantören eller anlitad Underleverantör, i förhållande till Avropsberättigad, på

begäran redogöra för vilka krav som ställts och åtgärder som vidtagits för att verktyget ska vara förenligt med dataskyddsregleringen.

5.2.3 Överföring av personuppgifter till tredje land

Ramavtalsleverantören ska säkerställa att Ramavtalsleverantören och eventuella Underleverantörer inte är bundna av regelverk som kan innebära att myndighet i annat land får åtkomst till uppdragsgivarens information i strid med offentlighets- och sekretesslagen (2009:400), dataskyddsförordningen (EU) 2016/679 och/eller Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (2010/C 83/02).

Ramavtalsleverantören ska utan dröjsmål skriftligen meddela Avropsberättigad om det hos Ramavtalsleverantören eller Underleverantör finns anledning att tro att säkerställandet inte längre kan upprätthållas eller vid något tillfälle inte kunnat upprätthållas.

5.2.4 Gallring eller avidentifiering av personuppgifter i språkgransknings- och transkriberingsmaterial

Personuppgifter som behandlas i samband med uppdrag ska oåterkalleligen utplånas (gallras) eller avidentifieras så snart uppgifterna inte längre är nödvändiga för uppdraget, efterföljande rättsliga åtgärder eller arkivändamål.

5.3 Säker hantering av information

5.3.1 Sekretessförbindelse för språkgranskare och transkriberare

Språkgranskare och transkriberare som utför uppdrag ska, om Avropsberättigad begär det, skriva på en sekretessförbindelse. Sekretessförbindelsen ska säkerställa att all känslig information som Språkgranskare och transkriberare kommer i kontakt med under arbetets gång hanteras konfidentiellt och inte delges med obehöriga parter. Språkgranskare och transkriberare ska följa de instruktioner och riktlinjer som specificeras i sekretessförbindelsen för att säkerställa informationssäkerheten.

5.3.2 Säker arbetsmiljö och hantering av dokument

Språkgranskare och transkriberare som utför Tjänsten ska säkerställa att arbetet utförs i en miljö som garanterar att ingen obehörig kan ta del av informationen. Med det avses att:

- Arbetsytor ska vara säkra och innehålla låsta förvaringsmöjligheter för dokument och utrustning.
- Datorer och andra enheter som används för att bearbeta information ska vara skyddade med lösenord och ha uppdaterad säkerhetsprogramvara.
- Endast behöriga personer får ha tillgång till arbetsytor och dokument.
- Inga dokument kopplade till uppdraget får lämnas tillgängliga för obehöriga att läsa. Dokument ska förvaras säkert och destrueras på ett säkert sätt när de inte längre behövs.
- All kommunikation och hantering av information ska ske på ett konfidentiellt sätt. Översättare ska undvika att diskutera känslig information i offentliga sammanhang eller med obehöriga parter.

5.3.3 Informationsåtkomst

Ramavtalsleverantören ska ha regler och arbetsprocesser som säkerställer att all åtkomst till Avropsberättigads information styrs efter behovet att genomföra de arbetsuppgifter som är avtalade.

All åtkomst till Avropsberättigads information ska vara spårbar till individ eller resurs.

Ramavtalsleverantörens personal och underleverantörer ska endast ha de behörigheter som behövs för att kunna utföra aktuella arbetsuppgifter avseende hantering av Avropsberättigads information.

5.4 Leverans



5.4.1 Kvalitetssäkring inför leverans

Innan leverans sker ska språkgranskaren, språkkonsulten eller transkriberaren kontrollera:

- att innebörden av texten språkgranskats korrekt,
- att språkgranskningen/transkriberingen är fullständig,
- att den inte innehåller felaktigheter och att de angivna specifikationerna är uppfyllda.

Språkgranskaren/transkriberaren ska göra eventuellt nödvändiga ändringar.

Ovanstående kontroll ska ingå i priset.

5.4.2 Leveranstider språkgranskning nivå 1-4

Nedan anges leveranstider för respektive språkgranskningsnivå som avropas genom rangordnat förfarande:

Leveranstid språkgranskningsnivå 1 normal

Kapacitet	Leveranstid exkl. ev. postbefordran
2 400 ord i timmen	Upp till 48 000 ord ska levereras inom 7 Arbetsdagar
2 400 ord i timmen	48 001 - 96 000 ord ska levereras inom 13 Arbetsdagar

Leveranstid språkgranskningsnivå 1 express

Kapacitet	Leveranstid exkl. ev. postbefordran
2 400 ord i timmen	Upp till 10 000 ord ska levereras på 1 Arbetsdag
2 400 ord i timmen	10 001- 30 000 ord ska levereras på 3 Arbetsdagar

Leveranstid språkgranskningsnivå 2 normal

Kapacitet	Leveranstid exkl. ev. postbefordran
1 500 ord i timmen	Upp till 30 000 ord ska levereras inom 7 Arbetsdagar
1 500 ord i timmen	30 001 - 60 000 ord ska levereras inom 13 Arbetsdagar

Leveranstid språkgranskningsnivå 2 express

Kapacitet	Leveranstid exkl. ev. postbefordran
1 500 ord i timmen	Upp till 10 000 ord ska levereras på 2 Arbetsdagar
1 500 ord i timmen	10 001- 30 000 ord ska levereras på 4 Arbetsdagar

Leveranstid språkgranskningsnivå 3 normal

Kapacitet	Leveranstid exkl. ev. postbefordran
1 000 ord i timmen	Upp till 20 000 ord ska levereras inom 7 Arbetsdagar
1 000 ord i timmen	20 001 - 40 000 ord ska levereras inom 13 Arbetsdagar

Leveranstid språkgranskningsnivå 3 express

Kapacitet	Leveranstid exkl. ev. postbefordran
1 000 ord i timmen	Upp till 10 000 ord ska levereras på 2 Arbetsdagar
1 000 ord i timmen	10 001- 30 000 ord ska levereras på 5 Arbetsdagar

Leveranstid språkgranskningsnivå 4 normal

Kapacitet	Leveranstid
	Enligt förfrågan vid avrop

5.4.3 Leveranstider transkribering

Nedan anges leveranstider för transkribering som avropas genom rangordnat förfarande:

Normal leveranstid

- Normal leveranstid för vanligt transkribering avseende en ljudfil på upp till en (1) ljudtimme är fem (5) Arbetsdagar.
- Normal leveranstid för vanligt transkribering avseende en ljudfil på upp till tre (3) ljudtimmar är tio (10) Arbetsdagar.
- Expressleverans för vanligt transkribering avseende en ljudfil på upp till en (1) ljudtimme är tre (3) arbetsdagar.
- Expressleverans för vanligt transkribering avseende en ljudfil på upp till tre (3) ljudtimmar är sex (6) arbetsdagar.

Med vanligt transkribering menas transkribering enligt avsnitt *Transkribering* i kapitel *Kravspecifikation* utan någon tilläggstjänst.

För tilläggstjänster (tidsstämpel, fler än två personer, extra detaljerat och dålig ljudkvalitet) som avropas i samband med uppdraget tillkommer en Arbetsdag per ljudtimme till leveranstiden enligt ovan.

5.5 Redovisning av statistik



Om inte annat framgår av Kontraktet ska Ramavtalsleverantören redovisa statistik till Avropsberättigad enligt nedan.

Ramavtalsleverantören ska tillhandahålla statistik i svenska kronor (SEK) exklusive mervärdesskatt och andra skatter och avgifter som Avropsberättigad enligt lag ska betala för.

Ramavtalsleverantörens skyldighet att redovisa statistik till Avropsberättigad är begränsad till att omfatta den statistik som Ramavtalsleverantören ska redovisa till Kammarkollegiet

enligt avsnitt *Redovisning av statistik* i Ramavtalet.

Statistiken ska redovisas minst en (1) gång per år.

Redovisning av statistik ska ske Avropsberättigads instruktioner. Ramavtalsleverantören har rätt att anonymisera statistik som omfattas av säkerhetsskydd enligt säkerhetsskyddslagen.

Ramavtalsleverantören ska på begäran, till självkostnadspris, tillhandahålla ytterligare statistik avseende Kontraktet.

Ramavtalsleverantören ska vara behjälplig med att tolka redovisad statistik.